

РЕАЛИЗАЦИЯ ПРИНЦИПОВ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ В.М. РИВЕРС (W.M. RIVERS) В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КУРСАНТОВ АВИАЦИОННОГО ВУЗА

Г.В. Файзиева, Т.А. Стародубцева

Астраханский государственный университет, г. Астрахань

Отрасль гражданской авиации постоянно претерпевает изменения, которые связаны не только с выполнением полетов гражданских судов и их аэронавигационным обслуживанием, но и с соответствием персонала языковым стандартам Международной организации гражданской авиации. Вопрос ужесточения языковых требований встал после того, как представители ИКАО выявили прямую связь между авиационными катастрофами и происшествиями и знанием английского языка участниками этих событий. Ужесточение языковых требований затронуло проблему развития иноязычной компетентности как неотъемлемого компонента профессиональной компетентности авиационных специалистов. Таким образом, развитие иноязычной компетентности, являющейся приоритетной для авиационного специалиста, требует поиска образовательной технологии обучения, позволяющей структурировать обучение английскому языку в авиационном вузе и повысить качество языковой подготовки пилотов и диспетчеров.

Цель статьи – научно обосновать реализацию принципов интерактивной образовательной технологии В.М. Риверс (W.M. Rivers) в обучении иностранному языку курсантов авиационного вуза. Для достижения поставленной цели был использован анализ нормативных документов в сфере высшего профессионального образования и нормативно-правовые документы Международной организации гражданской авиации (ИКАО), регламентирующие деятельность по обеспечению авиационной безопасности, метод дедукции. Обоснованы методы интерактивного обучения, предложенные профессором Гарвардского университета В.М. Риверс. Выявлена степень их соответствия принципам, принятым в российской педагогической науке, и их уникальность.

Впервые проведено сравнение педагогических принципов, принятых в европейской образовательной среде, с принципами, принятыми в русскоязычной научной педагогической среде. Последовательная реализация принципов интерактивного обучения В.М. Риверс в обучении иностранному языку позволит преподавателям образовательных учреждений высшего профессионального образования повысить качество языковой подготовки в неязыковых вузах.

Ключевые слова: иноязычная компетентность, образовательная технология, интерактивное обучение, принципы интерактивного обучения.

Ужесточение языковых требований ИКАО существенно изменило подход к обучению английскому языку в авиационном вузе [1]. В документах ИКАО (Международная организация гражданской авиации), в частности в Документе 9835 «Руководство по внедрению требований ИКАО к владению языком» [12], Циркулярах 323 «Рекомендации по программам обучения авиационному английскому языку» [9] и 318 «Критерии языкового тестирования для глобального согласования» [11], также отмечается, что акцент в отношении организации языковых занятий должен сместиться в сторону личностно-ориентированных и коммуникативных технологий обуче-

ния обучения, позволяющих обучающимся взаимодействовать с языком, активизировать все элементы, которые включает в себя процесс использования языка, развивать свой личностный потенциал средствами иностранного языка. Данной стороне педагогической технологии посвящены работы Е.И. Пассова [4], Н.Н. Прудниковой [5], Г.В. Рябичкиной [6], О.Ю. Тенищевой [8] и др.

В нашем исследовании под образовательной технологией обучения иностранному языку будем понимать алгоритмизированную систему действий в заданном пространстве учебного модуля (учебной дисциплины) с учетом поставленной учебной цели для каж-

дого отдельно модуля, отбора средств и методов обучения для различных видов учебной языковой деятельности, гарантирующих достижение прогнозируемого результата.

В качестве такой технологии обучения мы выбрали технологию интерактивного обучения, так как убеждены, что развитие иноязычной компетентности курсантов в условиях совместной деятельности идет быстрее. Чтобы реализовать систему интерактивного обучения курсантов иностранному (английскому) языку на практике, будем руководствоваться принципами, составляющими его теоретическую основу, в которых отражены формы и методы интерактивного обучения, роли, исполняемые преподавателем и обучающимися.

Как известно, принципы, лежащие в основе конструирования психолого-педагогического исследования, призваны смоделировать структуру и содержание изучаемого сложного личностного образования, установить связи между его составляющими, обосновать технологию и модель его формирования [3, с. 39]. Так как мы имеем дело с развитием иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза в процессе профессиональной подготовки, то в основу процесса развития закладываем принципы интерактивного обучения, наиболее содержательно сформулированные профессором Гарвардского университета В.М. Риверс (W.M. Rivers), которые не противоречат общепедагогическим принципам, принятым в русскоязычной научной педагогической среде. Отметим, что формулировки принципов, принятые в европейской среде, не адаптированы к нашей педагогической терминологии и не всегда полностью соответствуют русским педагогическим терминам, поэтому мы соотнесли русскоязычный и европейский варианты и выявили степень их соответствия. Применительно к процессу обучения иностранному языку курсантов авиационного вуза принципы интерактивного обучения будут выглядеть следующим образом.

Первый принцип В.М. Риверс «*Изучающий язык – сам обучающийся*» полностью отражает принятый в русской педагогической науке принцип субъектности, суть которого заключается в невозможности научить, если обучающийся не захочет научиться сам [2]. На наш взгляд, наиболее содержательно существенные свойства субъектности раскрывает В.И. Слободчиков. Он пишет: «Субъектность

человека связана со способностью человека управлять своими действиями, реально-практически преобразовывать действительность, планировать способы действий, реализовывать намеченные программы, контролировать ход и оценивать результаты своих действий» [7, с. 131]. В свою очередь В.М. Риверс, проецируя эту идею на обучение иностранному языку, уточняет: «... только сами обучающиеся могут усвоить язык и сделать его своим достоянием. Студенты должны осознавать ответственность за свое обучение, которую они примут серьезнее, если они сами будут выявлять и работать над своими слабостями и недостатками» [13].

Таким образом, осознание себя субъектом деятельности, осмысление своей значимости в учебном процессе, распределение ответственности за выполняемые действия и принятие этой ответственности всеми участниками учебного процесса ведет к всестороннему внутреннему развитию личности обучающегося, формированию новых качеств, пониманию важности своей самостоятельности для достижения общего результата.

Принцип учета целей и потребностей обучающегося в изучении языка – не что иное, как аналог принципа практической направленности, который основывается на идеях деятельностного подхода в обучении. «Значимость содержания информации жизни, интересам и будущей карьере обучающихся оживляет язык и усиливает мотивацию к его активному использованию», – отмечает В.М. Риверс [13]. Поэтому рассмотрение любой темы в авиационном вузе должно быть вписано в контекст практической деятельности курсантов, что позволит им приобрести начальные практические знания при изучении языкового материала в профессионально-значимом контексте.

Принцип естественного использования языка в устной и письменной речи, в нашем понимании, негласно перекликается с принципом коммуникативной направленности, где «языковую практику следует настолько приблизить к реальной коммуникации, насколько это практически возможно» [13]. Данный принцип требует от курсантов живого коммуникативного взаимодействия с использованием дискурсивных маркеров, тактик переспроса, подтверждения, прояснения информации, что максимально приближает их общение к реальным ситуациям.

Принцип субъектных отношений преподавателя и студента негласно сочетается с *принципом паритетности* в педагогике и вытекает из принципа субъектности, о котором шла речь ранее. Принцип предполагает равенство и автономность каждого участника в процессе взаимодействия. В.М. Риверс убеждена, что интерактивная обучающая языковая среда предполагает отношения обучающийся – преподаватель, обучающийся – обучающийся, достигающие стадии комфорта друг с другом, заинтересованности друг в друге, уважения к личностным началам, заложенным в характере [13]. Этот инновационный тип взаимодействия при правильной организации позволяет курсантам эффективно решать учебные задачи.

Аналогом европейского *принципа владения языком на основе лингвистических знаний*, на наш взгляд, является *принцип лингвистической коммуникативности*. В.М. Риверс акцентирует внимание на то, что использование языка невозможно без знания структуры или механизма языка (knowledge of language) и использования языковых правил (control of language) для передачи смыслов. Автор верно замечает: «... чтобы понимать и быть понятым, мы не можем использовать элементы нового языка бессистемно. Нам нужна точная, интериоризированная структурная модель в качестве плана направления наших действий» [13]. В качестве такой модели выступает разработанная нами модель иноязычной компетентности курсантов авиационного вуза, включающая две группы языковых компетенций (рецептивные и продукционные), вмещающиеся в общий или рабочий контекст, на который существенное влияние оказывают различия в культуре взаимодействующих сторон и рабочая среда, объединяющая эти взаимодействующие стороны.

Следующий принцип определяется как *принцип совместной креативности*, который, на наш взгляд, является самобытным и трудносоотносимым с каким-либо принципом, принятым в российской педагогической науке. Данный принцип предполагает сработанность студентов в группе совместного обучения, где они учатся у своих однокурсников и помогают друг другу, с ненавязчивой помощью преподавателя, когда они испытывают потребность в ней [13]. Иными словами В.М. Риверс выдвигает идею креативности в использовании языка обучающимися через совместную деятельность.

Согласно *принципу открытого тестиро-*

вания должны выполняться следующие семь условий: тестирование должно предоставлять студентам возможность продемонстрировать, что они могут, независимо от их уровня владения языком; тестирование должно быть полезным опытом; тестирование должно отражать потребности обучающегося; тестирование должно быть интересным и мотивирующим; тестирование не должно быть строго регламентированным по времени; тестирование не должно быть избыточным; тестирование должно проводиться на межличностном уровне [13].

Преимуществом прямого тестирования является естественность, непосредственность и коммуникативный характер общения. Взаимодействие осуществляется на основе информации, получаемой от собеседника в реальном времени, что исключает использование собеседником отрепетированных, клишированных и заученных речевых образцов, что повышает объективность оценки уровня владения языком.

Принцип изучения языка – проникновение в другую культуру [13] находит свое отражение в российском принципе *трансляции культуры*. При осуществлении профессиональной деятельности пилотам и диспетчерам приходится взаимодействовать с представителями разных культур, поэтому очень важно развить способность принимать культурные и языковые различия во избежание возникновения конфликтных ситуаций.

Принцип разносторонней коммуникативной направленности [13] также не обозначен в нашей науке и предполагает наличие на сегодняшний день безграничных возможностей соприкосновения с другими языками и культурами посредством технических средств.

Все вышеизложенное – комплекс общих (дидактических), частных (методических) и собственно специальных (лингвистических) принципов, которые составили принципы интерактивного обучения иностранному (английский) языку и которые необходимо учитывать при организации интерактивного языкового занятия в авиационном вузе, чтобы обеспечить его эффективность.

Литература

1. *Авиация переходит на английский разговорный*. – <http://www.ato.ru/content/aviaciya-perehodit-na-angliyskiy-razgovornyyu>.

2. *Загвязинский, В.И. Теория обучения: Современная интерпретация: учеб. пособие для студентов высш. пед. учеб. заведений /*

В.И. Загвязинский. – М.: Издат. центр «Академия», 2001. – 192 с.

3. Никитина, Н.Н. Основы профессионально-личностного самоопределения учителя: контекст становления: моногр. / Н.Н. Никитина. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 400 с.

4. Пассов, Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению / Е.И. Пассов. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с. – (Б-ка учителя иностр. яз.).

5. Прудникова, Н.Н. Педагогическая технология формирования иноязычной компетенции студентов неязыковых вузов: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Н.Н. Прудникова. – Саратов, 2007. – 23 с.

6. Рябичкина, Г.В. Технология обучения как средство развития коммуникативных качеств будущих педагогов: дис. ... канд. пед. наук / Г.В. Рябичкина. – Астрахань, 2001. – 195 с.

7. Слободчиков, В.И. Основы психоло-

гической антропологии. Психология человека: Введение в психологию субъектности: учеб. пособие для вузов / В.И. Слободчиков, Е.И. Исаев. – М.: Школа-Пресс, 1995. – 384 с.

8. Тенищева, О.Ю. Интегративно-контекстная модель формирования профессиональной компетенции: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / О.Ю. Тенищева. – М., 2008. – 46 с.

9. *Guidelines for Aviation Training Programmes Cir 323.* – ICAO, 2009.

10. *Harmer, J. The Practice of English Language Teaching / J. Harmer.* – Pearson Education Limited, 2001. – 370 p.

11. *Language Testing Criteria for Global Harmonization Cir 318.* – ICAO, 2009.

12. *Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements Doc 9835 AN/453.* – 2nd Ed. – 2010.

13. Rivers, Wilga M. *Principles of interactive language teaching / Wilga M. Rivers.* – http://edevaluator.org/rivers/10principles_0.html.

Файзиева Галина Владимировна, доктор филологических наук, доцент Астраханский государственный университет, профессор кафедры английского языка и технического перевода ЕИ и ФМИ, г. Астрахань, fayzievagv@yandex.ru.

Стародубцева Татьяна Александровна, аспирантка, Астраханский государственный университет, г. Астрахань, t.starodubtseva2010@yandex.ru.

Поступила в редакцию 12 ноября 2015 г.

DOI: 10.14529/ped160113

THE IMPLEMENTATION OF THE INTERACTIVE LANGUAGE TEACHING PRINCIPLES INTRODUCED BY W.M. RIVERS IN LANGUAGE TEACHING OF AVIATION SCHOOL CADETS

G.V. Fayzieva, fayzievagv@yandex.ru

T.A. Starodubtseva, t.starodubtseva2010@yandex.ru

Astrakhan State University, Astrakhan, Russian Federation

Civil aviation industry is constantly changing. The changes are associated not only with flight operations and air navigation services, but also with aviation personnel compliance with the International Civil Aviation Organization (ICAO) language proficiency standards. Language proficiency requirements were sufficiently increased after the ICAO representatives had revealed a direct link between the aviation accidents and incidents and low proficiency in English of the participants of these events. Increased ICAO language proficiency requirements raised the issue of foreign language competence as an integral component of professional competence of aviation specialists. Thus, the development of foreign language competence, being a high-priority competence of an aviation specialist requires exploring educational technologies that will allow structuring English language training at aviation school and improving the quality of language training of pilots and air traffic controllers.

The purpose of the article is to give the rationale for the implementation of W.M. Rivers' interactive language teaching principles in teaching aviation school cadets a foreign language. The methods used are analysis of the regulatory documents of higher education and the ICAO (International Civil Aviation Organization) legal documents regulating aviation safety and the method of deduction. The methods of interactive teaching, proposed by a professor of Harvard University W.M. Rivers were discussed. The author revealed the compliance of the interactive principles with the principles adopted by Russian pedagogical science. What is more, the uniqueness of the principles was specified.

The comparison of teaching principles adopted by European education environment with the principles adopted by Russian scientific pedagogical environment was considered for the first time. The consistent implementation of the principles of interactive language teaching introduced by W.M. Rivers in foreign language teaching will allow the lecturers of higher education institutions to improve the quality of language training at non-language institutions of higher education.

Keywords: foreign language competence, educational technology, interactive teaching, interactive language teaching principles.

References

1. *Aviatsiya perekhodit na angliyskiy razgovornyy* [Aviation Moves to the English Spoken]. Available at: <http://www.ato.ru/content/aviatsiya-perekhodit-na-angliyskiy-razgovornyy> (accessed 17.09.2015).
2. Zagvyazinskiy V.I. *Teoriya obucheniya: Sovremennaya interpretatsiya* [Training Theory: A Modern Interpretation]. Moscow, Akademiya Publ., 2001. 192 p.
3. Nikitina N.N. *Osnovy professional'no-lichnostnogo samoopredeleniya uchitelya: kontekst stanovleniya* [Fundamentals of Professional and Personal Self-determination of the Teacher: the Context of Formation]. Moscow, Flinta Publ., Nauka Publ., 2009. 400 p.
4. Passov E.I. *Kommunikativnyy metod obucheniya inoyazychnomu govoreniyu* [Communicative Method of Teaching Foreign Language Speaking]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1991. 223 p.
5. Prudnikova N.N. *Pedagogicheskaya tekhnologiya formirovaniya inoyazychnoy kompetentsii studentov neyazykovykh vuzov. Avtoref. kand. diss.* [Pedagogical Technology of Formation of Foreign Language Competence of students of not-Language High Schools. Abstract of Cand. Diss.]. Saratov, 2007. 23 p.
6. Ryabichkina G.V. *Tekhnologiya obucheniya kak sredstvo razvitiya kommunikativnykh kachestv budushchikh pedagogov. Diss. kand. ped. nauk* [The Technology of Training as Means of Communicative Qualities of Future Teachers. Diss. Cand. (Pedagogy)]. Astrakhan', 2001. 195 p.
7. Slobodchikov V.I., Isaev E.I. *Osnovy psikhologicheskoy antropologii. Psikhologiya cheloveka: Vvedenie v psikhologiyu sub"ektivnosti* [Fundamentals of Psychological Anthropology. Human Psychology: An Introduction to the Psychology of Subjectivity]. Moscow, Shkola-Press Publ., 1995. 384 p.
8. Tenishcheva O.Yu. *Integrativno-kontekstnaya model' formirovaniya professional'noy kompetentsii. Avtoref. kand. diss.* [Integrative-contextual Model of Formation of Professional Competence. Abstract of Cand. Diss.]. Moscow, 2008. 46 p.
9. *Guidelines for Aviation Training Programmes Cir 323*. ICAO, 2009.
10. Harmer J. *The Practice of English Language Teaching*. Pearson Education Limited, 2001. 370 p.
11. *Language Testing Criteria for Global Harmonization Cir 318*. ICAO, 2009.
12. *Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements Doc 9835 AN/453*. 2010.
13. Rivers Wilga M. *Principles of Interactive Language Teaching*. Available at: http://evaluator.org/rivers/10principles_0.html (accessed 17.09.2015).

Received 12 November 2015

ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Файзиева, Г.В. Реализация принципов интерактивного обучения В.М. Риверс (W.M. Rivers) в обучении иностранному языку курсантов авиационного вуза / Г.В. Файзиева, Т.А. Стародубцева // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». – 2016. – Т. 8, № 1. – С. 94–98. DOI: 10.14529/ped160113

FOR CITATION

Fayzieva G.V., Starodubtseva T.A. The Implementation of the Interactive Language Teaching Principles Introduced by W.M. Rivers in Language Teaching of Aviation School Cadets. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Education. Educational Sciences*. 2016, vol. 8, no. 1, pp. 94–98. (in Russ.) DOI: 10.14529/ped160113